

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

June, 2025

**MTT-011 : TRANSLATION : HISTORY AND
TRADITION**

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : (i) *Attempt **five** questions in all.*

(ii) *Question No. 9 is compulsory.*

(iii) *All questions carry equal marks.*

(iv) *Answer Question Nos. 1 to 8 in about
450 words each and short notes of
Question No. 9 in about **250** words
each.*

-
-
1. Give an account of Asian tradition of translation.

2. Write an essay on 'American Tradition of Translation'.
3. Discuss translation activities in ancient India.
4. Elucidate translations of Arabic texts into Indian languages.
5. Illuminate Buddhist tradition of translation.
6. Give an account of translation activities in China.
7. Give an account of translations of Persian texts into Indian languages.
8. Write an essay on 'Modern European Tradition of Translation'.
9. Write short notes on any *two* of the following :
 - (a) Translation activities in ancient Egypt
 - (b) Translator 'Parmartha'
 - (c) Canadian tradition of translation
 - (d) Translations of 'Panchtantra' into Arabic

MTT-011

एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)

(एम. ए. टी. एस.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2025

एम.टी.टी.-011 : अनुवाद : इतिहास और परम्परा

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।

(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

(iv) प्रश्न संख्या 1 से 8 तक प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग

450 शब्दों में तथा प्रश्न संख्या 9 की संक्षिप्त

टिप्पणियाँ (प्रत्येक) लगभग 250 शब्दों में लिखिए।

1. अनुवाद की एशियाई परम्परा का विवेचन कीजिए।

2. 'अमरीकी अनुवाद परम्परा' पर निबंध लिखिए।
3. प्राचीन भारत में अनुवाद गतिविधियों की चर्चा कीजिए।
4. अरबी पाठों के भारतीय भाषाओं में अनुवाद की व्याख्या कीजिए।
5. बौद्ध अनुवाद परम्परा पर प्रकाश डालिए।
6. चीन में अनुवाद की गतिविधियों का विवेचन कीजिए।
7. फारसी ग्रंथों के भारतीय भाषाओं में अनुवाद की विवचेन कीजिए।
8. 'आधुनिक यूरोपीय अनुवाद परम्परा' पर निबंध लिखिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (अ) प्राचीन मिस्र में अनुवाद की गतिविधियाँ
 - (ब) अनुवादक 'परमार्थ'
 - (स) कनाडाई अनुवाद परम्परा
 - (द) 'पंचतंत्र' का अरबी भाषा में अनुवाद

x x x x x